

MOEDA: 1000MOP\$
貨幣單位：澳門幣1,000

ORÇAMENTO DE TESOURARIA - ANO ECONÓMICO DE 1996 現金預算 — 一九九六經濟年度		
RUBRICA 項目	SUB - TOTAIS 小計	TOTAIS 總計
2.03 - Desenvolvimento físico da UM 澳門大學結構之發展		
2.03.1 - Luso - Chinês 中葡大樓	12,600	
2.03.3 - Edifício Administrativo 行政大樓	16,700	
2.03.5 - Biblioteca Internacional 國際圖書館	12,395	
Total - B2 總計-B2		43,695
SALDO DE EXTRA - EXPLORAÇÃO(B=B1-B2) 額外經營結餘(B=B1-B2)	0	
C-SALDO DO EXERCÍCIO(A+B) 營業結餘(A+B)	0	

O Conselho de Gestão, *António Rodrigues Júnior — Wu Zhiliang* 管理委員會

主席 盧德奇
委員 吳志良

(*) Inclui saldo de MOP 12 600 000 (Luso-Chinês), MOP 4 450 000 (Edifício Administrativo), MOP 2 000 000 (Biblioteca Internacional), MOP 45 000 (Casa Silva Mendes), MOP 17 000 000 (Desenv. Físico da U.M. — Reforço) e MOP 7 600 000 (Contrapartida da receita proveniente da emissão de certificados de origem).

(*)包括澳門幣12,600,000(中葡大樓), 澳門幣4,450,000(行政大樓), 澳門幣2,000,000(國際圖書館), 澳門幣45,000(施利華·文隸士屋宇), 澳門幣17,000,000(澳門大學結構之發展 — 追加)及澳門幣7,600,000(來自發出產地來源證之收入之回報)之結餘。

Portaria n.º 80/96/M

de 25 de Março

訓令 第 80/96/M 號

三月二十五日

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o orçamento privativo do Fundo de Reinserção Social para o ano económico de 1996;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Encarregado do Governo manda:

Artigo único. É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 1996, o orçamento privativo do Fundo de Reinserção Social, relativo ao ano económico de 1996, sendo as receitas calculadas em 3 000 000,00 (três milhões) de patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pela respectiva Comissão Administrativa.

Governo de Macau, aos 20 de Março de 1996.

Publique-se.

O Encarregado do Governo, *Henrique Manuel Lages Ribeiro*.

鑑於社會重返基金一九九六經濟年度本身預算, 已根據九月二十七日第53/93/M號法令第四條第二款之規定呈交總督核准;

經聽取諮詢會意見後;

護理總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款 b 及 e 項所賦予之權能, 下令:

獨一條 核准由社會重返基金行政委員會簽署之社會重返基金一九九六經濟年度本身預算, 並由一九九六年一月一日起開始執行, 預計收入及開支之金額均為澳門幣 3,000,000.00 (三百萬元), 該預算成為本訓令之組成部分。

一九九六年三月二十日於澳門政府

命令公佈

護理總督 李必祿

**Orçamento privativo do Fundo de Reinserção Social
relativo ao ano económico de 1996**

社會重返基金一九九六經濟年度本身預算

Receitas

收入

Classificação económica 經濟分類	Designação da Receita 收入名稱	Importância 金額
	RECEITAS CORRENTES 經常性收入	
05-00-00-00	Transferências: 轉移	
05-01-00-00	Sector público: 公營部門	
05-01-01-00	Subsídio do Governo do território..... 本地區政府津貼	\$ 1,000,000.00
05-01-02-00	Outros subsídios..... 其他津貼	0.00
05-07-00-00	Outros sectores: 其他部門	
05-07-01-00	Subsídios de entidades privadas..... 私人實體津貼	0.00
05-07-02-00	Doações, heranças e legados..... 贈與、遺產及遺贈	0.00
07-00-00-00	Venda de serviços e bens não duradouros 勞務及非耐用品之出售	
07-10-00-00	Diversos-Outros sectores: 雜項 — 其他部門	
07-10-01-00	Produto de venda de obras, do fornecimento de bens e da prestação de serviços pelos reclusos..... 出售產品、供應物品及囚犯提供勞務等所得	\$ 1,238,000.00
08-00-00-00	Outras receitas correntes: 其他經常性收入	
08-01-00-00	Receitas eventuais e não especificadas..... 臨時及未列明之收入	\$ 2,000.00
08-02-00-00	Produto da venda de bens deixados pelos reclusos e não reclamados no prazo de 30 dias após a sua libertação..... 將囚犯留下且在其獲釋後三十日期限內未認領之物品 出售所得	\$ 10,000.00
	RECEITAS DE CAPITAL 資本收入	
13-00-00-00	Outras receitas de capital: 其他資本收入	
13-01-00-00	Saldos da gerência anterior..... 上年度管理之結餘	\$ 750,000.00
14-00-00-00	Reposições não abatidas nos pagamentos..... 非從支付中扣減之退回	0.00
	TOTAL 總計.....	\$ 3,000,000.00

Despesas

開支

Classificação económica 經濟分類	Designação da Despesa 開支名稱	Importância 金額
	Despesas Correntes 經常性開支	
01-00-00-00	PESSOAL: 人員	
01-01-00-00	Remunerações certas e permanentes: 固定及長期報酬	
01-01-05-00	Salários do pessoal eventual: 臨時人員工資	
01-01-05-01	Salários.....	\$ 0.00
01-01-09-00	Subsídio de Natal.....	0.00
01-01-10-00	Subsídio de férias.....	0.00
01-02-00-00	Remunerações acessórias: 附帶報酬	
01-02-01-00	Gratificações variáveis ou eventuais.....	0.00
01-02-04-00	Abono para falhas.....	\$ 35,000.00
01-02-05-00	Senhas de presença.....	0.00
01-05-00-00	Previdência social: 社會福利金	
01-05-02-00	Abonos diversos - previdência social.....	\$ 0.00
01-06-00-00	Compensação de encargos: 負擔補償	
01-06-03-03	Outros abonos - compensação de encargos.....	\$ 0.00
02-00-00-00	BENS E SERVIÇOS: 資產及勞務	
02-01-00-00	Bens duradouros: 耐用品	
02-01-04-00	Material de educação, cultura e recreio.....	\$ 40,000.00
02-01-05-00	Material-fábrica, oficinal e de laboratório.....	\$ 40,000.00
02-01-08-00	Outros bens duradouros.....	\$ 20,000.00
02-02-00-00	Bens não duradouros: 非耐用品	
02-02-01-00	Matérias-primas e subsidiárias.....	\$ 1,000,000.00
02-02-02-00	Combustíveis e lubrificantes.....	\$ 30,000.00
02-02-04-00	Consumos de secretaria.....	\$ 5,000.00
02-02-06-00	Vestuário.....	\$ 10,000.00
02-02-07-00	Outros bens não duradouros.....	\$ 50,000.00

Classificação económica 經濟分類	Designação da Despesa 開支名稱	Importância 金額
02-03-00-00	Aquisição de serviços: 勞務之取得	
02-03-01-00	Conservação e aproveitamento de bens..... 資產之保養及利用	\$ 5,000.00
02-03-02-00	Encargos das instalações: 設施之負擔	
02-03-02-01	Energia eléctrica..... 電費	\$ 0.00
02-03-02-02	Outros encargos das instalações..... 設施之其他負擔	0.00
02-03-03-00	Encargos com a saúde..... 衛生之負擔	\$ 10,000.00
02-03-04-00	Locação de bens..... 資產之租賃	0.00
02-03-05-03	Outros encargos de transportes e comunicações... 交通及通訊之其他負擔	\$ 10,000.00
02-03-06-00	Representação..... 招待費	0.00
02-03-07-00	Publicidade e propaganda..... 廣告及宣傳	\$ 5,000.00
02-03-08-00	Trabalhos especiais diversos..... 各項特別工作	\$ 20,000.00
02-03-09-00	Encargos não especificados..... 未列明之負擔	\$ 200,000.00
04-00-00-00	TRANSFERÊNCIAS CORRENTES 經常性轉移	
04-03-00-00	Particulares..... 私人	\$ 600,000.00
05-00-00-00	OUTRAS DESPESAS CORRENTES 其他經常性開支	
05-02-00-00	Seguros: 保險	
05-02-04-00	Viaturas..... 車輛	0.00
05-04-00-00	Diversas: 雜項	
05-04-00-01	Dotação provisional..... 備用金撥款	\$ 850,000.00
	Despesas de Capital 資本開支	
07-00-00-00	OUTROS INVESTIMENTOS: 其他投資	
07-09-00-00	Material de transporte..... 運輸物料	\$ 0.00
07-10-00-00	Maquinaria e equipamento..... 機器及設備	\$ 70,000.00
	Total	\$ 3,000,000.00
	總計	

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 2 de Fevereiro de 1996. — A Comissão Administrativa. — O Presidente, Carlos Alberto dos Santos Ferreira Dias. — Os Vogais, Célia Maria Catarino Correia Martins — Mário João Sequeira Anacoreta.

一九九六年二月二日於澳門司法事務司

行政委員會主席 鄧嘉思

委員 馬思樂

馬志韜